

# Phonak Bolero B

(B90/B70/B50/B30)

Návod na použitie



A Sonova brand

**PHONAK**  
life is on

Tento návod na použitie platí pre:

**Modely s bezdrôtovou komunikáciou**

**Certifikácia CE udelená v roku**

Phonak Bolero B90-M

2016

Phonak Bolero B90-P

2016

Phonak Bolero B90-SP

2016

Phonak Bolero B70-M

2016

Phonak Bolero B70-P

2016

Phonak Bolero B70-SP

2016

Phonak Bolero B50-M

2016

Phonak Bolero B50-P

2016

Phonak Bolero B50-SP

2016

Phonak Bolero B30-M

2016

Phonak Bolero B30-P

2016

Phonak Bolero B30-SP

2016



---

# Informácie o načúvacom prístroji

- i** Ak nie je začiarknuté žiadne políčko a nepoznáte modelové označenie svojho načúvacieho prístroja, požiadajte o pomoc vášho poskytovateľa načúvacích prístrojov.

## Model

- Bolero B-M
- Bolero B-P
- Bolero B-SP

## Veľkosť batérií

- 312
- 13
- 13

## Tvarovka

- Továrenská koncovka alebo koncovka SlimTip
- Klasická tvarovka

Váš poskytovateľ audio-protetických zdravotníckych pomôcok:



Vaše načúvacie prístroje vyvinula spoločnosť Phonak, svetový líder v oblasti riešení pre nepočujúcich so sídlom vo švajčiarskom Zürichu.

Tieto prvotriedne výrobky sú výsledkom desaťročí výskumu a získavania odborných poznatkov a sú určené na to, aby vám pomohli zostať v spojení s krásou zvuku! Ďakujeme za váš skvelý výber a prajeme vám mnoho rokov spokojného počúvania.

Pozorne si prečítajte návod na použitie, aby ste úplne porozumeli načúvacím prístrojom a naplno ich využili. Ďalšie informácie o vlastnostiach a výhodách vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.

Phonak – life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

---

# Obsah

## **Načúvací prístroj**

1. Stručný návod na použitie 6
2. Popis načúvacieho prístroja 8

## **Používanie načúvacieho prístroja**

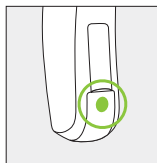
3. Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja 10
4. Zapnutie/vypnutie 11
5. Batérie 12
6. Vloženie načúvacieho prístroja 14
7. Vybratie načúvacieho prístroja 16
8. Tlačidlo 18
9. Regulátor hlasitosti 19

## **Ďalšie informácie**

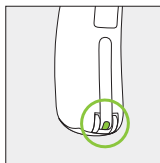
10. Starostlivosť a údržba 20
11. Bezdrôtové príslušenstvo 23
12. Servis a záruka 26
13. Informácie o zhode 28
14. Informácie o symboloch a ich popis 33
15. Odstraňovanie problémov 38
16. Dôležité informácie o bezpečnosti 40

# 1. Stručný návod na použitie

## Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja



Bolero B-M

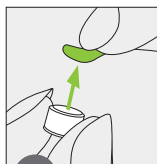


Bolero B-P, B-SP

Modrá značka  
označuje **ľavý**  
načúvací prístroj.

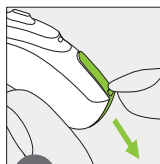
Červená značka  
označuje **pravý**  
načúvací prístroj.

## Výmena batérií



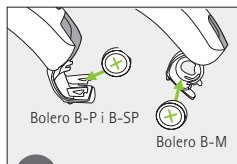
1

Odstráňte nálepku z novej batérie a počkajte dve minúty.



2

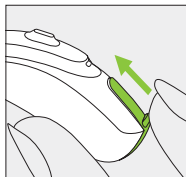
Otvorte dverka priehradky batérie.



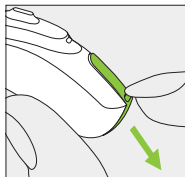
3

Do priehradky vložte batériu tak, aby symbol „+“ smeroval nahor.

## Zapnutie/vypnutie

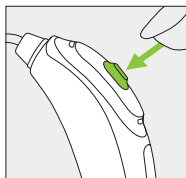


Zapnúť



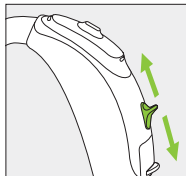
Vypnúť

## Tlačidlo



Tlačidlo na načúvacom prístroji môže plniť rôzne funkcie.

## Regulátor hlasitosti



Iba Bolero B-P a B-SP:  
Ak chcete zvýšiť hlasitosť, potlačte regulátor hlasitosti nahor. Ak chcete znížiť hlasitosť, potlačte regulátor hlasitosti nadol.

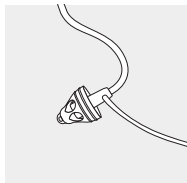
---

## 2. Popis načúvacieho prístroja

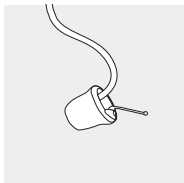
Nižšie uvedené obrázky znázorňujú modely opísané v tomto návode na použitie. Vami používaný model rozpoznáte:

- prečítaním si časti „Informácie o načúvacom prístroji“ na strane 3,
- alebo porovnaním svojho načúvacieho prístroja s nasledujúcimi znázornenými modelmi. Všimnite si pritom, aký má načúvací prístroj tvar a či obsahuje regulátor hlasitosti.

### Možné tvarovky pre všetky modely



Továrenská  
konecova



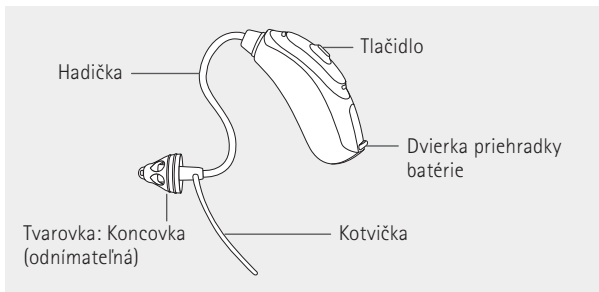
SlimTip



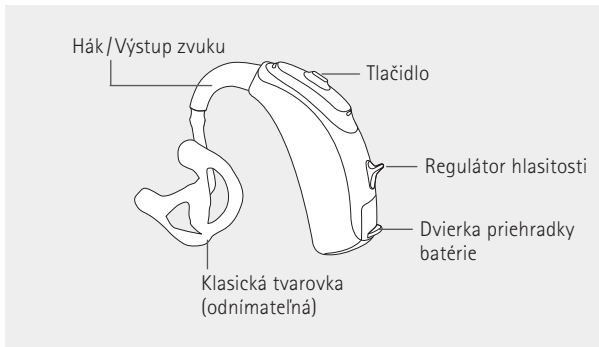
Klasická tvarovka



## Bolero B-M

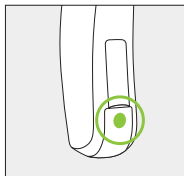


## Bolero B-P i B-SP

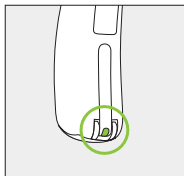


### 3. Označenie ľavého a pravého načúvacieho prístroja

Ľavý a pravý načúvací prístroj sú označené červenou, resp. modrou značkou.



Bolero B-M



Bolero B-P, B-SP

Modrá značka  
označuje **ľavý**  
načúvací prístroj.

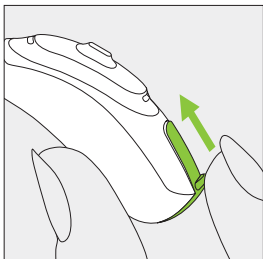
Červená značka  
označuje **pravý**  
načúvací prístroj.

## 4. Zapnutie/vypnutie

Dvierka na batériu slúžia zároveň aj ako vypínač.

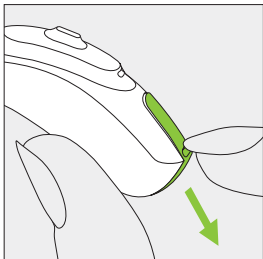
1

Zatvorené dvierka priehradky batérie = načúvací prístroj je **zapnutý**.



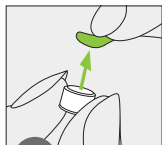
2

Otvorené dvierka priehradky batérie = načúvací prístroj je **vypnutý**.



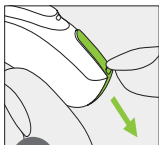
**i** Pri zapnutí načúvacieho prístroja môžete počuť úvodnú melódiu.

## 5. Batérie



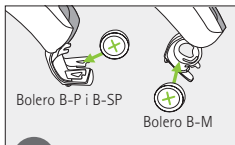
1

Odstráňte nálepku z novej batérie a počkajte dve minúty.



2

Otvorte dvierka priehradky batérie.



3

Do priehradky vložte batériu tak, aby symbol „+“ smeroval nahor.

- ⓘ Ak máte problém zatvoriť dvierka na batériu: Skontrolujte, či je batéria správne vložená a symbol „+“ otočený smerom nahor. Ak nie je batéria vložená správne, načúvací prístroj nebude fungovať a dvierka na batériu sa môžu poškodiť.



Vybitie batérie: Načúvací prístroj upozorní dvojitým zapípaním, že batériu bude čoskoro potrebné vymeniť. Na výmenu batérie máte zvyčajne do 30 minút, avšak tento čas sa môže líšiť a v skutočnosti môže byť podstatne kratší. Odporúčame, aby ste mali vždy po ruke náhradnú batériu.

## Náhradná batéria

Tento načúvací prístroj vyžaduje na prevádzku zinkovo-vzduchové batérie. Správnu veľkosť batérií (312 alebo 13) určíte:

- prečítaním si časti „Informácie o načúvacom prístroji“ na strane 3,
- skontrolovaním značky na vnútornej strane dvierok na batériu,
- prečítaním si nasledujúcej tabuľky.

Model	Veľkosť zinkovo-vzduchových batérií	Farebné označenie na balení	Kód IEC	Kód ANSI
Phonak Bolero				
B-M	312	hnedé	PR41	7002ZD
B-P, S-P	13	oranžové	PR48	7000ZD

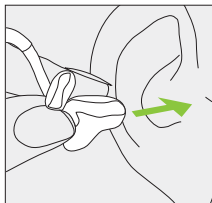
**i** Dbajte na to, aby ste vo svojom načúvacom prístroji vždy používali správny typ batérie (zinkovo-vzduchová). Prečítajte si aj ďalšie informácie o bezpečnosti výrobku uvedené v kapitole 16.2.

## 6. Vloženie načúvacieho prístroja

### 6.1 Vloženie načúvacieho prístroja s klasickou tvarovkou

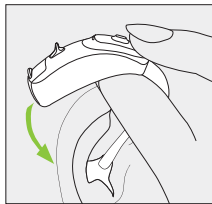
1

Priložte si tvarovku k uchu a zvukovodnú časť si vložte do zvukovodu.



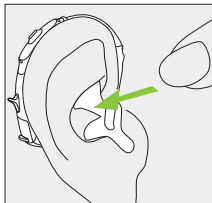
2

Umiestnite si načúvací prístroj za ucho.



3

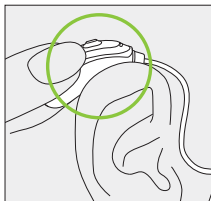
Vložte hornú časť tvarovky do vrchnej časti ušnice.



## 6.2 Nasadenie načúvacieho prístroja s koncovkou alebo koncovkou SlimTip

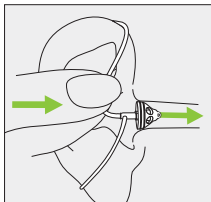
1

Umiestnite si načúvací prístroj za ucho.



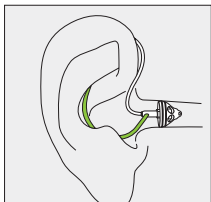
2

Vložte koncovku do zvukovodu.



3

Ak je na koncovke nasadená kotvička, zasuňte ju do priehlbiny v ušnici, aby ste tým upevnili načúvací prístroj.

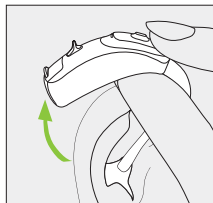


## 7. Vybratie načúvacieho prístroja

### 7.1 Vybratie načúvacieho prístroja s klasickou tvarovkou

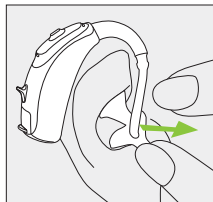
1

Zdvihnite načúvací prístroj nad hornú časť vášho ucha.



2

Uchopte tvarovku v uchu a opatrne ju vytiahnite.



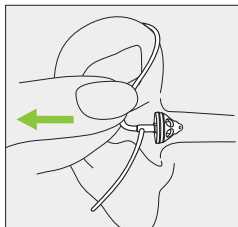
**i** Pri vyberaní načúvacieho prístroja neťahajte za hadičku.



## 7.2 Vybratie načúvacieho prístroja s koncovkou alebo koncovkou SlimTip

1

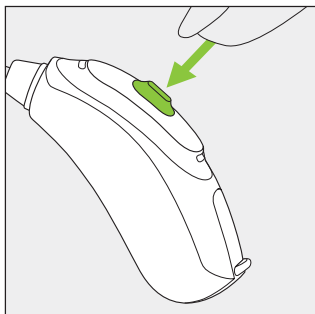
Potiahnite za ohyb na hadičke a odstráňte načúvací prístroj spoza ucha.



**⚠** Veľmi zriedkavo sa pri vyberaní načúvacieho prístroja z ucha môže stať, že koncovka zostane vo zvukovode. Vo veľmi nepravdepodobnom prípade, ak sa koncovka zasekne vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.

## 8. Tlačidlo

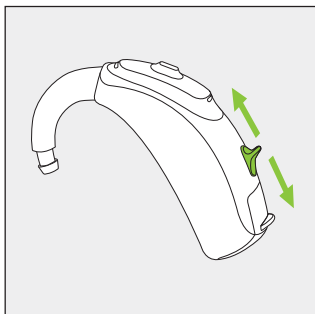
Tlačidlo na načúvacom prístroji môže plniť rôzne funkcie alebo nemusí byť aktívne. To závisí od naprogramovania vášho načúvacieho prístroja, ktoré je opísané v samostatnom „návode na použitie načúvacieho prístroja“. Jeho výtláčok vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.



---

## 9. Regulátor hlasitosti

Iba Bolero B-P a B-SP:  
Ak chcete zvýšiť hlasitosť,  
potlačte regulátor  
hlasitosti nahor. Ak chcete  
znižovať hlasitosť, potlačte  
regulátor hlasitosti nadol.  
Váš poskytovateľ  
načúvacích prístrojov  
môže regulátor hlasitosti  
deaktivovať.



---

## 10. Starostlivosť a údržba

Dôsledná a pravidelná údržba načúvacieho prístroja prispieva k jeho vynikajúcej výkonnosti a dlhej životnosti.

Dodržiavajte pritom nasledujúce pokyny. Ďalšie informácie týkajúce sa bezpečnosti výrobku sú uvedené v kapitole 16.2.

### **Všeobecné informácie**

Pred použitím laku na vlasy alebo kozmetických prípravkov je potrebné vybrať načúvací prístroj z ucha, pretože takéto výrobky ho môžu poškodiť.

Keď načúvací prístroj nepoužívate, nechajte dvierka priehradky batérie otvorené, aby sa mohla odpariť prípadná vlhkosť. Nezabudnite načúvací prístroj po každom použití úplne vysušiť. Načúvací prístroj uchovávajte na bezpečnom, suchom a čistom mieste.

Váš načúvací prístroj je odolný voči vode, potu a nečistotám za nasledujúcich podmienok:

- Dvierka na batériu sú úplne zatvorené. Pri zatváraní dvierok na batériu sa uistite, že v nich nie je zachytený žiaden predmet, napr. vlasy.
- Po vystavení pôsobeniu vody, potu alebo prachu načúvací prístroj očistite a vysušte.
- Načúvací prístroj sa používa a udržiava podľa pokynov uvedených v tomto návode na použitie.

ⓘ Načúvacie prístroje so zabudovaným prijímačom Roger sú tiež odolné voči vode.

ⓘ Načúvacie prístroje s FM konektorom a prijímačom Roger X nie sú odolné voči vode.

ⓘ Používanie načúvacieho prístroja v blízkosti vody môže obmedziť prívod vzduchu k batériám, čo môže spôsobiť prerušenie funkčnosti prístroja. Ak po kontakte s vodou prestane váš načúvací prístroj fungovať, preštudujte si pokyny na odstraňovanie problémov v kapitole 15.

## **Denne**

Skontrolujte, či sa na tvarovke a hadičke nenachádza vrstva ušného mazu a vlhkosť. Povrch očistite handričkou, ktorá nezanecháva chlípky. Na čistenie načúvacieho prístroja nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky ako saponáty pre domácnosť, mydlo a pod. Neodporúča sa oplachovanie týchto súčastí vodou. Hrozí riziko vniknutia vody do hadičky. Ak potrebujete načúvací prístroj vyčistiť intenzívne, požiadajte svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov o radu a informácie o filtroch alebo vysušovacích tabletách.

## **Týždenne**

Vyčistite ušnú koncovku mäkkou, vlhkou handričkou alebo špeciálnou čistiacou handričkou na načúvacie prístroje. Ďalšie pokyny k údržbe alebo čisteniu vám poskytne váš poskytovateľ načúvacích prístrojov.

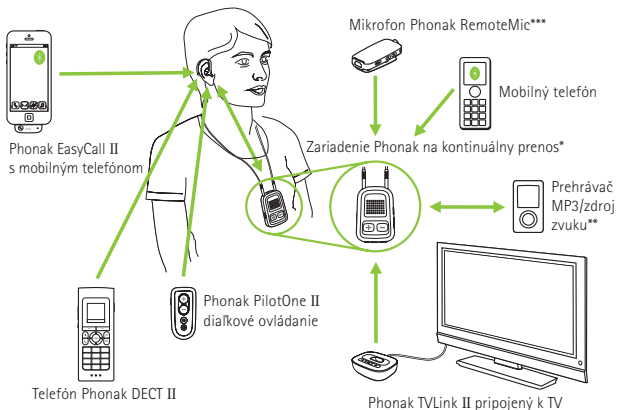
## **Mesačne**

Skontrolujte hadičku, či sa nej nezmenila farba, či nestvrdla alebo nepraskla. V prípade výskytu takýchto zmien sa musí hadička vymeniť. Navštívte vášho poskytovateľa načúvacích prístrojov.

# 11. Bezdrôtové príslušenstvo

## 11.1 Pripojenie k zvukovým zdrojom a diaľkovému ovládaniu

Spoločnosť Phonak ponúka široký sortiment príslušenstva, ktoré môžete používať so svojim načúvacím prístrojom.



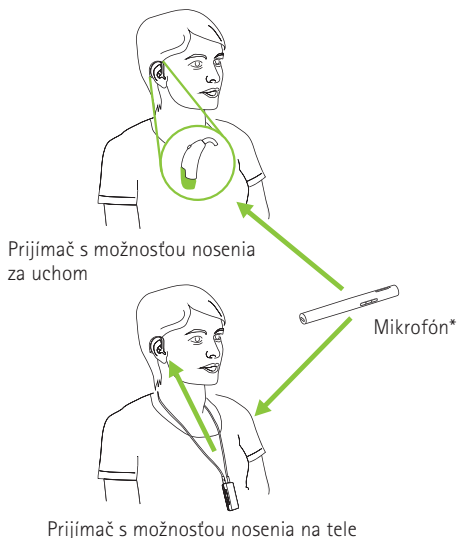
- \* Zariadenie Phonak ComPilot II s indukčnou slučkou alebo ComPilot Air II so sponou na pripevnenie na oblečenie. Majú tiež základné funkcie diaľkového ovládania. Na pokročilejšie ovládanie sa dajú použiť s aplikáciou Phonak RemoteControl.
- \*\* Zvukové zdroje (napr. prehrávač MP3, počítač, laptop, tablet) sa k zariadeniu na kontinuálny prenos dajú pripojiť cez Bluetooth alebo audio kábel.
- \*\*\* Pripína sa na oblečenie hovoriaceho pre lepšie porozumenie na väčšiu vzdialenosť.

## 11.2 Komunikácia v hlučnom prostredí a na väčšiu vzdialenosť

Portfólio výrobkov Roger poskytuje vynikajúce vlastnosti mikrofónov, aby ste lepšie rozumeli v hlučnom prostredí a na väčšiu vzdialenosť. Zariadenia Roger ponúkajú tieto výhody:

- porozumenie každému slovu v hlučných situáciách, napr. v reštauráciách, na verejnosti a na väčšiu vzdialenosť,
- diskrétny vzhľad,
- prenos reči priamo do vašich načúvacích prístrojov s pripojeným prijímačom alebo prostredníctvom vášho prijímača, ktorý máte na tele.





\* Niektoré mikrofóny Roger môžu podporovať aj vstup z audio zdrojov pomocou Bluetooth® alebo kábla.

Bluetooth® je registrovaná obchodná známka vo vlastníctve spoločnosti Bluetooth SIG, Inc.

---

## 12. Servis a záruka

### **Platnosť záruky**

Na výrobok je poskytovaná záručná doba v súlade s platným občianskym zákonníkom SR, ktorý vstupuje v platnosť v deň nákupu.

### **Medzinárodná garancia**

Spoločnosť Sonova AG AG poskytuje jednoročnú obmedzenú medzinárodnú garanciu, ktorá začína platiť odo dňa zakúpenia. Táto obmedzená garancia sa vzťahuje na výrobné chyby a chyby materiálu na samotnom načúvacom prístroji, nie však na príslušenstvo, ako sú batérie, hadičky, tvarovky, externé prijímače. Záruku je možné si uplatniť až po predložení dokladu o zakúpení tovaru.

Medzinárodná garancia nemá žiadny vplyv na zákonné práva, ktoré môžete mať na základe príslušnej miestnej legislatívy týkajúcej sa predaja spotrebného tovaru.

### **Obmedzenie záruky**

Táto záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo starostlivosťou,

vystavením chemikáliám alebo nadmerným namáhaním. Záruka stráca platnosť pri škodách spôsobených tretími stranami alebo neautorizovaným servisom. Ďalej sa záruka nevzťahuje na príslušenstvo, ako sú batérie, filtre, hadičky, tvarovky, alebo externé reproduktory, ktoré podliehajú opotrebovaniu spôsobené obvyklým používaním. Tato záruka sa nevzťahuje na servisné zásahy prevedené poskytovateľom načúvacích prístrojov na jeho prevádzke.

Sériové číslo  
(ľavá strana):

---

Poskytovateľ  
audio-protetických  
zdravotníckych pomôcok  
(pečiatka/podpis):

Sériové číslo  
(pravá strana):

---

Dátum zakúpenia:

---

---

---

## 13. Informácie o zhode

### Európa:

---

#### Vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Sonova AG týmto vyhlasuje, že tento výrobok spĺňa požiadavky smernice č. 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice Európskeho parlamentu a Rady 2014/53/EÚ o rádiovom zariadení a koncových telekomunikačných zariadeniach. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je možné získať od výrobcu alebo od miestneho zástupcu spoločnosti Phonak, ktorého adresa je uvedená na [www.phonak.com](http://www.phonak.com) (lokality Phonak vo svete).

### Austrália/Nový Zéland:

---



**R-NZ**

Označuje súlad zariadenia s platnými regulačnými ustanoveniami na riadenie rádiového spektra (RSM) a ustanoveniami Austrálskeho úradu pre komunikácie a médiá (ACMA) na legálny predaj na Novom Zélande a v Austrálii.

Označenie zhody R-NZ je určené pre rádiové produkty dodávané na trhu Nového Zélandu v rámci úrovne zhody A1.

Modely s bezdrôtovou komunikáciou uvedené na strane 2 sú certifikované podľa:

#### **Phonak Bolero B-M**

---

USA	<b>FCC ID:</b> KWC-WHSBTEM
Kanada	<b>IC:</b> 2262A-WHSBTEM

#### **Phonak Bolero B-P**

---

USA	<b>FCC ID:</b> KWC-WHSBTEP
Kanada	<b>IC:</b> 2262A-WHSBTEP

#### **Phonak Bolero B-SP**

---

USA	<b>FCC ID:</b> KWC-WHSBTESP
Kanada	<b>IC:</b> 2262A-WHSBTESP

### **Poznámka 1:**

Toto zariadenie vyhovuje časti 15 pravidiel FCC a RSS-210 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel.

Prevádzka podlieha nasledujúcim dvom podmienkam:

- 1) toto zariadenie nesmie spôsobovať škodlivé rušenie a
- 2) toto zariadenie musí akceptovať akékoľvek prijaté rušenie, vrátane rušenia, ktoré môže spôsobiť nežiaducu prevádzku.

### **Poznámka 2:**

Zmeny alebo úpravy tohto zariadenia, ktoré nie sú výslovne schválené spoločnosťou Sonova AG, môžu mať za následok zrušenie oprávnenia FCC na prevádzku tohto zariadenia.

### **Poznámka 3:**

Toto zariadenie bolo testované a vyhovelo obmedzeniami pre digitálne zariadenia triedy B podľa časti 15 pravidiel FCC a ICES-003 kanadského federálneho ministerstva pre priemysel.

Tieto obmedzenia sú navrhnuté tak, aby poskytovali primeranú ochranu proti škodlivému rušeniu pri inštalácii v obytných oblastiach. Toto zariadenie vytvára, používa

a môže vyžarovať vysokofrekvenčnú energiu a ak nie je nainštalované a používané v súlade s pokynmi, môže spôsobiť škodlivé rušenie rádiovkej komunikácie. Neexistuje však žiadna záruka, že pri konkrétnej inštalácii nedôjde k rušeniu. Ak toto zariadenie spôsobuje škodlivé rušenie príjmu rozhlasu alebo televízie, čo sa dá overiť zapnutím a vypnutím zariadenia, odporúčame používateľovi, aby sa pokúsil toto rušenie odstrániť jedným alebo viacerými z týchto opatrení:

- Presmerujte alebo premiestnite prijímaciu anténu.
- Zväčšite vzdialenosť medzi zariadením a prijímačom.
- Pripojte zariadenie k zásuvke v okruhu inom ako tom, ku ktorému je pripojený prijímač.
- Požiadajte o radu predajcu alebo skúseného rádiového/televízneho technika.

## Informácie o rádiových charakteristikách načúvacieho prístroja s bezdrôtovou komunikáciou

Typ antény	Zabudovaná (indukčná) anténa s cievkou s feritovým jadrom
Prevádzková frekvencia	10,6 MHz
Obsadená šírka pásma (99 % BW)	pribl. 500 kHz
Modulácia	DQPSK
Kanál	Jednokanálové rádio
Prevádzkový dosah	18 cm
Prípád použitia	Odosielanie zvukového alebo riadiaceho signálu do prijímajúceho načúvacieho prístroja na druhom uchu
Sila magnetického poľa pri 3 m	-20,5 dB $\mu$ A/m



---

## 14. Informácie o symboloch a ich popis

---



Spoločnosť Sonova AG symbolom CE potvrdzuje, že tento výrobok, vrátane príslušenstva, spĺňa požiadavky smernice 93/42/EHS o zdravotníckych pomôckach, ako aj smernice 2014/53/EÚ o rádiovom zariadení a koncových telekomunikačných zariadeniach. Čísla nasledujúce za symbolom CE zodpovedajú kódom certifikovaných inštitúcií, s ktorými boli vykonané konzultácie podľa vyššie uvedených smerníc.

---



Tento symbol označuje, že výrobok opísaný v tomto návode spĺňa požiadavky pre aplikovanú časť typu B normy EN 60601-1. Povrch načúvacieho prístroja je špecifikovaný ako aplikovaná časť typu B.

---



Označuje výrobcu lekárskeho prístroja podľa definície v smernici EÚ 93/42/EHS.

---



Počas prepravy udržiavajte v suchu.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby si používateľ prečítal a zohľadnil príslušné informácie uvedené v týchto návodoch na použitie.



Tento symbol označuje, že je dôležité, aby používateľ venoval pozornosť príslušným výstražným upozorneniam v týchto návodoch na použitie.



Dôležité informácie pre manipuláciu a bezpečnosť výrobku.

---

---

**Prevádzkové podmienky** Tento výrobok je navrhnutý tak, aby bez problémov a obmedzení fungoval pri použití na účely, na ktoré je určený, ak v týchto návodoch na použitie nie je uvedené inak. Načúvacie prístroje majú klasifikáciu IP68 (hĺbka 1 meter počas 60 minút) a sú určené na použitie vo všetkých bežných životných situáciách. Preto sa nemusíte obávať, že načúvací prístroj zmokne alebo bude od potu. Načúvací prístroj však nie je určený na použitie pri aktivitách vo vode s obsahom chlóru, mydlovej vode, v slanej vode alebo v iných kvapalinách s obsahom chemikálií.

---

**SN**

Označuje sériové číslo výrobcu, aby bolo možné identifikovať konkrétnu zdravotnícku pomôcku.

---

**REF**

Označuje katalógové číslo výrobcu, aby bolo možné zdravotnícku pomôcku identifikovať.

---



Prepravná a skladovacia teplota:  
-20 až +60 °C

---



Vlhkosť počas prepravy: maximálne 90 %  
(bez kondenzácie).

Vlhkosť počas skladovania:

0 % až 70 %, ak sa prístroj nepoužíva. Pozrite si pokyny na vysušenie načúvacieho prístroja po použití v kapitole 16.2.

---



Atmosférický tlak: 200 hPa až 1 500 hPa

---



Symbol prekríženého smetného koša vás má upozorniť, že tento načúvaci prístroj sa nesmie vyhadzovať ako bežný domový odpad. Staré alebo nepoužívané načúvacie prístroje zlikvidujte na miestach určených na likvidáciu elektronického odpadu alebo načúvaci prístroj odovzdajte na likvidáciu svojmu poskytovateľovi načúvacích prístrojov. Správna likvidácia chráni životné prostredie a zdravie.

---



## 15. Odstraňovanie problémov

### Problém

Načúvací prístroj nefunguje

Načúvací prístroj písa

Zvuk z načúvacieho prístroja nie je dost  
hlasný alebo je skreslený

Načúvací prístroj dvakrát pípne

Načúvací prístroj sa zapne a vypne  
(sporadicky)

### Príčiny

Vybitá batéria

Zanesený reproduktor/koncovka

Nesprávne vložená batéria

Načúvací prístroj je vypnutý

Načúvací prístroj nie je správne vložený

Ušný maz vo zvukovode

Príliš vysoká hlasitosť

Takmer vybitá batéria

Zanesený reproduktor/koncovka

Príliš nízka hlasitosť

Došlo k zmene stavu sluchu

Indikácia takmer vybitej batérie

Vlhkosť na batérii alebo načúvacom  
prístroji



Ak problém pretrváva, požiadajte o pomoc svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov.

## **Potrebný postup**

---

Vymeňte batériu (kapitoly 1 a 5)

---

Vyčistite otvor reproduktora/koncovku

---

Vložte správne batériu (kapitoly 1 a 5)

---

Zapnite načúvací prístroj úplným zatvorením priehradky batérie (kapitola 4)

---

Správne vložte načúvací prístroj (kapitola 6)

---

Obráťte sa na svojho ušného/všeobecného lekára alebo poskytovateľa načúvacích prístrojov

---

Znížte hlasitosť (kapitoly 8 a 9)

---

Vymeňte batériu (kapitoly 1 a 5)

---

Vyčistite otvor reproduktora/koncovku

---

Ak je dostupný regulátor hlasitosti, zvýšte hlasitosť (kapitoly 8 a 9)

---

Obráťte sa na svojho poskytovateľa načúvacích prístrojov

---

V priebehu nasledujúcich 30 minút vymeňte batériu (kapitoly 1 a 5)

---

Batériu a načúvací prístroj utrite suchou tkaninou

---





## 16. Dôležité informácie o bezpečnosti


Pred prvým použitím načúvacieho prístroja si prečítajte informácie na nasledujúcich stranách.


Načúvací prístroj neobnoví normálny sluch a nezabráni poruche sluchu, ktorá vznikla v dôsledku organického stavu, ani nezlepší stav pacienta. Občasné používanie načúvacieho prístroja neumožní používateľovi využiť všetky jeho výhody. Používanie načúvacieho prístroja predstavuje iba časť liečby sluchu a môže byť potrebné doplniť ho o sluchový tréning a výučbu čítania z pier.




## 16.1 Upozornenia na riziká


-  Načúvacie prístroje slúžia na zosilnenie zvuku a jeho prenos do uší osôb s poruchami sluchu, ktoré vďaka tomu môžu lepšie počuť. Načúvacie prístroje špeciálne naprogramované podľa konkrétnej poruchy sluchu môžu používať iba osoby, pre ktoré sú určené. Nesmú ich používať žiadne iné osoby, pretože môžu poškodiť ich sluch.
-  Zmeny alebo úpravy načúvacieho prístroja, ktoré neboli výslovne schválené spoločnosťou Sonova AG, sú zakázané. Takéto zmeny môžu poškodiť ucho alebo načúvací prístroj.
-  Načúvacie prístroje nepoužívajte na miestach, kde môže dôjsť k výbuchu (bane alebo priemyselné priestory s nebezpečenstvom výbuchu, prostredia s vysokým obsahom kyslíka alebo oblasti, kde sa manipuluje s horľavými anestetikami).
-  Batérie načúvacieho prístroja sú po prehltnutí toxické! Uchovávajte mimo dosahu detí, osôb s kognitívnou poruchou a domácich zvierat. Ak prehltnete batérie, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc!


 Ak cítite bolesť v uchu alebo za uchom, ak je ucho zapálené, ak dôjde k podráždeniu pokožky alebo rýchlejšiemu hromadeniu ušného mazu, poraďte sa so svojim poskytovateľom načúvacích prístrojov alebo lekárom.



 Veľmi zriedkavo sa pri vyberaní hadičky z ucha môže stať, že továrenská koncovka zostane vo zvukovode. V nepravdepodobnom prípade, že sa továrenská koncovka zasekne vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.

 Programy v režime smerového mikrofónu stišujú hluk z pozadia. Upozorňujeme, že výstražné

signály alebo zvuky prichádzajúce zozadu, napr. autá, sú čiastočne alebo úplne stlmené.

 Tento načúvací prístroj nie je určený pre deti mladšie ako 36 mesiacov. Obsahuje malé časti, ktoré môžu v prípade ich prehltnutia deťmi spôsobiť dusenie. Uchovávajte mimo dosahu detí, osôb s kognitívnou poruchou a domácich zvierat. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc alebo nemocnicu.

 Načúvací prístroj neprepájajte káblami so žiadnymi vonkajšími zvukovými zdrojmi ako rádio a pod. Mohlo by to spôsobiť poranenia (zásah elektrickým prúdom).

-  Nasledujúce informácie platia iba pre osoby s aktívnymi implantovateľnými zdravotníckymi pomôckami (napr. kardiostimulátory, defibrilátory a pod.):
- Bezdrôtové načúvacie prístroje udržiavajte aspoň 15 cm od aktívneho implantátu. Ak pocítujete akékoľvek rušenie, bezdrôtový načúvací prístroj nepoužívajte a kontaktujte výrobcu aktívneho implantátu. Upozorňujeme, že rušenie môžu spôsobovať aj elektrické vedenia, elektrostatické výboje, detektory kovov na letiskách a pod.
  - Magnety (napr. nástroj na manipuláciu s batériou, magnet EasyPhone a pod.) udržiavajte aspoň 15 cm od aktívneho implantátu.
- Ak používate bezdrôtové príslušenstvo Phonak, pozrite si kapitolu „Dôležité informácie o bezpečnosti“ v návode na použitie bezdrôtového príslušenstva.
-  Na načúvacie prístroje sa nemajú nasadzovať továrenské koncovky/systémy ochrany pred ušným mazom, keď ich používajú klienti s pretrhnutými ušnými bubienkami, zapálenými zvukovodmi alebo inak odhalenými dutinami stredného ucha. V týchto prípadoch odporúčame použiť tvarovku na mieru. Ak by náhodou nejaká časť tohto produktu zostala vo zvukovode, dôrazne odporúčame vyhľadať pomoc lekára, ktorý ju bezpečne vyberie.

## 16.2 Informácie o bezpečnosti výrobku

- ① Načúvacie prístroje značky Phonak odolávajú vode, no nie sú vodotesné. Sú navrhnuté, aby vydržali pri bežných činnostiach a príležitostne môžu byť vystavené extrémnym podmienkam. Načúvací prístroj nikdy neponárajte do vody! Načúvacie prístroje Phonak nie sú navrhnuté na používanie pri dlhodobom a nepretržitom ponáraní do vody, ako napr. pri nosení počas plávania alebo kúpania. Pred takýmito činnosťami si načúvací prístroj vždy vyberte, pretože obsahuje citlivé elektronické súčiastky.
- ① Nikdy neumývajte mikrofónové vstupy. Ak tak urobíte, môže dôjsť k strate špeciálnych akustických vlastností.
- ① Chráňte načúvací prístroj pred nadmerným teplom – nikdy ho nenechávajte v blízkosti okna, ani v aute. Na vysušenie načúvacieho prístroja nikdy nepoužívajte mikrovlnnú rúru ani iné ohrevné zariadenia. O vhodných spôsoboch sušenia sa poraďte so svojim poskytovateľom načúvacích prístrojov.
- ① Továrenská koncovka sa má vymieňať každé tri mesiace alebo vtedy, keď

stuhne alebo skrehne. Tým sa predídete odpojeniu továrenskej koncovky od ústia hadičky pri vkladaní do ucha alebo vyberaní z ucha.

- ① Keď načúvací prístroj nepoužívate, nechajte dvierka priehradky batérie otvorené, aby sa mohla odpariť prípadná vlhkosť. Nezabudnite načúvací prístroj po každom použití úplne vysušiť. Načúvací prístroj uchovávajte na bezpečnom, suchom a čistom mieste.
- ① Dajte pozor, aby vám načúvací prístroj nespadol! Náraz na tvrdý povrch môže načúvací prístroj poškodiť.

- ① V načúvacom prístroji vždy používajte nové batérie. V prípade, že batéria vyteká, ihneď ju vymeňte za novú, aby ste predišli podráždeniu pokožky. Použité batérie môžete odovzdať svojmu poskytovateľovi načúvacích prístrojov.
- ① Napätie batérii používaných v týchto načúvacích prístrojoch nesmie prekročiť 1,5 V. Nepoužívajte striebro-zinkové ani lítiové (lítium-iónové) nabíjateľné batérie, pretože by mohli závažne poškodiť načúvacie prístroje. Informácie o presnom type batérie určenom pre váš konkrétny načúvací prístroj nájdete v tabuľke v kapitole 5.

- ⓘ Ak načúvací prístroj nepoužívate dlhšiu dobu, batériu vyberte.
- ⓘ Špeciálne lekárske alebo zubné vyšetrenie vrátane nižšie opísaného žiarenia môže nepriaznivo ovplyvniť správnu funkčnosť načúvacích prístrojov. Pred vyšetrením si ho vyberte a nechajte ho mimo vyšetrovacej miestnosti/ vyšetrovacieho priestoru:
- Lekárske alebo zubné vyšetrenie s röntgenovým žiarením (vrátane snímania CT)
  - Lekárske vyšetrenia s MRI/NMRI snímaním s vytváraním magnetických polí.
- Načúvací prístroj si nemusíte vyberať pri prechode cez bezpečnostné brány (letiská a pod.). Ak sa tam aj používa röntgenové žiarenie, jeho dávka bude taká nízka, že načúvací prístroj neovplyvní.
- ⓘ Načúvací prístroj nepoužívajte na miestach, kde sú zakázané elektronické zariadenia.



Poskytovateľ audio-protetických zdravotníckych pomôcok:



Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Nemecko



**Výrobca:**

**Sonova AG**

Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa, Švýcarsko  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

**Austrálsky zadávateľ:**

Sonova Australia Pty Ltd  
Locked Bag 5006 Norwest,  
NSW, 2153  
Austrália

**Distribútor pre Slovenskú republiku:**

Artsonic s. r. o.  
so sídlom Radlinského 27,  
811 07 Bratislava  
[www.artsonic.sk](http://www.artsonic.sk)  
[www.phonak.sk](http://www.phonak.sk)